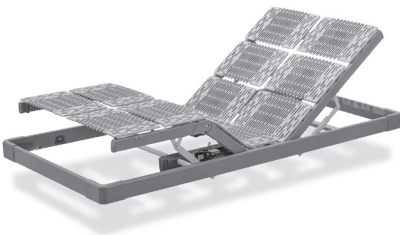




DE	Gebrauchs- und Pflegeanleitung TEMPUR® Hybrid Flex	2
FR	Instructions d'utilisation et d'entretien TEMPUR® Hybrid Flex	4
GB	Instructions for Use and Care TEMPUR® Hybrid Flex	6
IT	Istruzioni per l'uso e la manutenzione TEMPUR® Hybrid Flex	8
PL	Instrukcja użytkowania i konserwacji TEMPUR® Hybrid Flex	10



2 Gebrauchs- und Pflegeanleitung

TEMPUR® Hybrid Flex

Danke

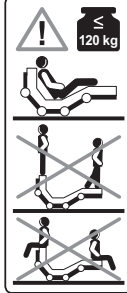
Sie haben sich für einen druckentlastenden TEMPUR® Systemrahmen entschieden. Dieses Produkt wurde nach unseren strengen Qualitätsnormen gefertigt. Sollten Sie trotz sachgerechter Montage und Bedienung Grund zur Reklamation haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.



Sicherheitshinweise

TEMPUR® Bettsysteme entsprechen den Anforderungen der DIN EN 1725. Die Rahmen sind gemäß ihrer Bestimmung als Bettunterfederung in Verbindung mit einer handelsüblichen Matratze zu nutzen.

Bei bestimmungsgemäßer Nutzung (Liegen, Schlafen, Sitzen) ist eine Belastung über die volle Bettfläche von max. 120 kg ohne Einschränkung möglich. Darüber hinaus kann der Rahmen eingeschränkt auch mit höherer Belastung zum Einsatz kommen, solange der bestimmungsgemäße Gebrauch beachtet wird. Bitte beachten Sie, dass der Hersteller für Überbelastung keinerlei Gewähr übernehmen kann.



Bitte beachten Sie folgende Punkte:

- Dass durch Unachtsamkeit beim Eingreifen in den Verstellmechanismus unter der Liegefläche während des Verstellens Gliedmassen gequetscht werden könnten.
- Dass der Rahmen in den dafür vorgesehenen Bettkasten integriert wird. Ist dies nicht gewährleistet, bzw. ist eine sichere Integration in dem Bettkasten nicht vorgesehen, verwenden Sie bitte FüÙe (als Zubehör lieferbar), die Sie am Bettrahmen befestigen.
- Um Verspannungen der Beschläge zu vermeiden, muss der TEMPUR® Rahmen auf einem ebenen Untergrund stehen.
- Um Beschädigungen der Bauteile vorzubeugen, müssen die Beschläge gleichmäßig einrasten.
- Bauteile können beschädigt werden, wenn es zu einer punktuellen Überlastung der Lattenrostinnenrahmen durch Aufsitzen o. ä. bei aufgestelltem Kopf- oder Fußteil kommt.

- Dass während des Verstellvorgangs keine Körperteile (auch von Dritten) in die Scherstellen gelangen können. Die Nutzung der Verstellung durch Kinder ist zu unterbinden! Es besteht sonst die Gefahr von Quetschungen.
- Dass sowohl die Verstellmechanismen wie auch die Motoren in ihrer Bewegung uneingeschränkt und unbehindert arbeiten können.
- Kleinteile können von Kindern verschluckt werden, was zu Verletzungen sowie Lebensgefahr führen kann. Daher müssen diese von Kindern fern gehalten werden.

Aufbauanleitung

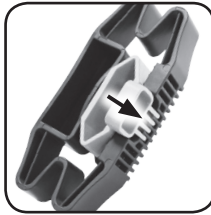
- Achten Sie beim Einsetzen des Bettrahmens in den Bettkasten darauf, dass mindestens 4 Befestigungspunkte eine sichere Auflage des Rahmens garantieren.
- Sollten Sie den Bettrahmen freistehend ohne Bettkasten nutzen wollen, ist eine ebene Standfläche und feste Montage der BettfüÙe wichtig.
- Bei verstellbaren Rahmen sind vor Inbetriebnahme alle Kabelbinder zu entfernen. Überzeugen Sie sich bitte gewissenhaft vor der ersten Nutzung, dass alle Kabelbinder entfernt wurden, da es sonst zu Schäden an den Motoren bzw. am Rahmen kommen kann.
- Bei längerer Nichtnutzung der Fernbedienung sollten die Batterien aus der Fernbedienung entfernt werden, um Schäden durch Auslaufen der Batterien zu vermeiden.
- Bei Überbreiten ab 120 cm empfehlen wir die optional erhältlichen StützfüÙe.
- Das Produkt wurde gemäß DIN EN 1725 (Betten und Matratzen: Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren sowie LGA-Anforderungen) hergestellt.

Verstellung

Manuell verstellbare Rahmen verstellen sich durch Hochziehen an der Schlaufe. Zurückstellung durch Anheben der Verstellteile bis zum Endanschlag und langsames Herablassen. Bei Motorrahmen betätigen Sie den Handschalter. Bitte beachten Sie die oben genannten Sicherheitshinweise zur Nutzung der Verstellmöglichkeiten.

Individuelle Härtegradeinstellung

Zur optimalen Einstellung der Körperzonen und gezielten Entlastung/Unterstützung der Matratze können 5 federnde Leisten durch optionale Einschübe in die Leistenabsenkung fixiert werden.



FüÙe

Als Zubehör sind verschiedene Fuß-Sets erhältlich. Diese FüÙe ermöglichen die Nutzung als freistehende Variante ohne Bettkasten. Die FüÙe können auch dazu dienen, den Rahmen in einen Bettkasten hineinzu- stellen bzw. eine höhere Stabilität im Bettkasten zu erreichen. Die FüÙe werden mit der Außenecke durch vorgefertigte Bohrungen verbunden. Wir empfehlen die Montage der FüÙe grundsätzlich mit 2 Personen durchzuführen. Es ist sinnvoll, die Matratzenhalter erst nach Befestigung der FüÙe anzubringen. Bei Überbreiten mit erhöhter Beanspruchung (ab 120 cm) und Überlängen (ab 210 cm) können optional StützfüÙe an der Mittelstrebe montiert werden, um eine sichere Stabilität des Bettrahmens zu gewährleisten.

Matratzenhalter

Wird der TEMPUR® Rahmen als freistehende Variante eingesetzt, sind Matratzenhalter erforderlich, um ein Verrutschen der Matratze zu vermeiden. Diese sind dem Bettsystem nicht beigelegt und optional erhältlich.

MaÙe

Federholzrahmen werden nach Vorgaben der DIN EN 1334 (MaÙe und Toleranzen bei Betten und Matratzen) hergestellt.

Matratze

Der TEMPUR®-Systemrahmen wurde speziell für die Anwendung in Kombination mit TEMPUR® Matratzen entwickelt. Bei diesem entscheidend anderen Schlafkonzept wird die einzigartige druckentlastende Eigenschaft des TEMPUR®-Materials durch die patentierte druckabsorbierende Rahmenoberfläche unterstützt.

Motorrahmen

Bitte beachten Sie die Angaben auf dem Handschalter sowie die weitergehenden Erläuterungen in den betreffenden Bedienungsanleitungen.

Materialien

Polymere:

Es werden ausschließlich thermoplastische und thermoelastische Polymere verwendet, die nach Gebrauch vollständig wiederverwertet werden können. Alle Kunststoffelemente sind durchgefärbt und unlackiert. Weichmacher und andere schädigende Additive werden nicht eingesetzt.

Holz:

Holzrahmen und Federleisten sind aus Buchenholz, das zum Schutz mit einem Naturwachs bzw. mit einer Papierfolie versiegelt ist. Die Verleimung der Schichtleisten erfolgt mit einem speziellen Harnstoffharz, das physiologisch unbedenklich ist. Rahmen- und Federleisten sind je nach Ausführung bis zu 8-fach verleimt, formaldehydarm nach europäischer Norm und gewähren hohe Dauerelastizität.

Pflegehinweis

Allgemein

Verstellscheren sollen 1x jährlich mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. Die Zahnstangen der Verstell-scheren mindestens 1x jährlich mit Vaseline oder säurefreiem Fett dünn bestreichen. Diese Behandlung wirkt sich positiv auf die Lebensdauer der Federholzrahmen aus. Das Produkt sollte vor lang andauernder Sonneneinstrahlung geschützt werden. Eine Reinigung sollte mit purem Wasser bzw. milden, handelsüblichen Mitteln durchgeführt werden. Keine Putz- und Scheuermittel, Alkohol, Nitroverdünnung, Azeton oder sonstige aggressiven Mittel verwenden. Bei Beschädigung durch unzulässige Reinigungsmittel gewähren wir keine Garantie.

Motorische Ausführungen

Mögliche Geräusche, ausgelöst durch z.B. Staubpartikel etc., lassen sich am sichersten durch regelmäßiges Fetten von Achspunkten und Laufflächen vermeiden. Wir empfehlen dazu ein gutes, gesundheitlich unbedenkliches Allzwecköl, z.B. Würth saBesto HHS 2000. Bei Bedarf, mindestens jedoch 1x jährlich, soweit möglich die relevanten Stellen einölen.

Zerlegbarkeit Recycling

Durch Kennzeichnung der Einzelteile ist die Möglichkeit einer sortenreinen Trennung der Kunststoffe gegeben, d. h. sie sind 100% recyclebar.

Sonderausführungen auf Anfrage.

Technische Änderungen vorbehalten.

Instructions d'utilisation et d'entretien

TEMPUR® Hybrid Flex

Remerciement

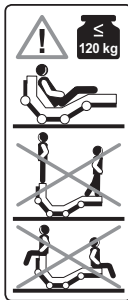
Vous avez choisi un sommier de relaxation TEMPUR®. Ce produit a été réalisé conformément à aux normes de qualité strictes qui sont les nôtres. Si, en dépit d'un montage et d'une utilisation corrects, vous avez une réclamation à formuler, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.



Consignes de sécurité

Les systèmes de literie TEMPUR® satisfont aux exigences de la norme DIN EN 1725. Il convient d'utiliser les cadres conformément à l'affectation prévue en tant que sommier en connexion avec un matelas en vente dans le commerce.

En cas d'utilisation conforme à l'affectation prévue (se coucher, dormir, s'asseoir), une sollicitation sur toute la surface du lit, jusqu'à 120 kg, est possible sans restriction. En plus, le lit peut aussi être utilisé sans restriction, même avec une sollicitation plus importante, tant que l'emploi conforme à l'affectation prévue est respecté. Veuillez observer que le fabricant décline toute responsabilité en cas de sollicitation excessive.



Veuillez tenir compte des points suivants:

- Il existe un risque de pincement si, pendant le réglage du sommier, les doigts sont glissés par inadvertance dans le système de réglage situé sous la surface de couchage.
- Le sommier doit être intégré au cadre prévu à cet effet. Si tel n'est pas le cas ou si une intégration sûre du sommier dans le cadre n'est pas prévue, veuillez utiliser des pieds (disponibles en option) que vous fixerez au sommier.
- Afin de prévenir toute déformation des armatures, il est important que le sommier TEMPUR® soit posé sur un sol plan.
- Afin d'éviter tout dommage des pièces, il est important que les armatures s'enclenchent de manière uniforme.
- Les pièces risquent d'être endommagées si le cadre intérieur des lattes subit une pression

ponctuelle trop importante lorsqu'une personne se tient assise dans le lit, par exemple, ou lorsque ce même phénomène est provoqué par le relevage de la tête ou la zone des pieds.

- Pendant le réglage, veuillez impérativement à ce que personne ne mette les doigts ou autre partie du corps dans l'espace situé entre les lattes et le cadre du sommier. Ne laissez pas les enfants se servir du système de réglage! Autrement, il y a le risque de contusion.
- Veuillez à ce que le mouvement et le fonctionnement des mécanismes de relevage et des moteurs ne soient pas entravés.
- Les petites pièces risquent d'être avalées par les enfants, ce qui peut entraîner des blessures et un danger de mort. Il faut donc maintenir celles-ci hors de la portée des enfants.

Instructions de montage

- Lors de l'intégration de votre sommier dans le cadre, veuillez à ce qu'au moins 4 points de fixation garantissent un bon maintien du sommier.
- Si vous souhaitez utiliser le sommier sans cadre, il est important que le sol soit plan et que les pieds soient bien montés.
- Avant la mise en service d'un sommier relevable, il est important de libérer les câbles de leurs attaches. Assurez bien que toutes les attaches ont été retirées avant d'utiliser le sommier. En effet, celles-ci peuvent endommager les moteurs ou le sommier.
- Si la télécommande reste inutilisée pendant une période prolongée, il est recommandé d'en retirer les piles afin d'éviter que celles-ci ne coulent et n'endommagent la télécommande.
- Pour les sommiers extra-larges (120 cm et plus), nous recommandons l'utilisation de pieds disponibles en option.
- Ce produit a été fabriqué conformément à la norme NF EN 1725 (Lits et matelas - Exigences de sécurité et méthodes d'essai).

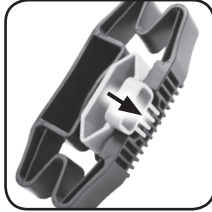
Réglage

Les sommiers réglables manuellement se relèvent en tirant sur la boucle. Pour les remettre à plat, tirez les parties relevables jusqu'à la butée avant de les faire redescendre doucement. Le réglage des sommiers électriques s'effectue à l'aide de l'interrupteur. Veuillez

tenir compte des consignes de sécurité mentionnées ci-dessus pour bien exploiter les possibilités de réglage

Réglage individuel de fermeté

Pour un soutien optimal des zones du corps 5 renforts peuvent s'insérer en option dans les amortisseurs pour ajouter de la dureté.



Pieds

Divers jeux de pieds sont disponibles en option. Ces pieds permettent d'utiliser le sommier seul, sans cadre. Ils peuvent également servir à placer le sommier dans le cadre ou à augmenter la stabilité du sommier dans celui-ci. Les pieds sont fixés aux angles extérieurs à l'aide des trous présents. Il est recommandé d'être à deux pour effectuer le montage des pieds. Il est judicieux de mettre en place les arrêteurs matelas après avoir monté les pieds. Pour les sommiers extra-larges exerçant une forte pression (120 cm ou plus) ou extra-longs (210 cm ou plus), il est possible de monter, sur la traverse centrale, des pieds disponibles en option afin d'assurer la stabilité du sommier.

Arrêteurs

Si le sommier TEMPUR® est utilisé sans cadre, il faut utiliser des arrêteurs pour éviter que le matelas glisse. Ceux-ci ne sont pas fournis avec le sommier et sont disponibles en option.

Dimensions

Les sommiers à lattes sont fabriqués conformément aux prescriptions de la norme NF EN 1334 (Lits et matelas - Méthodes de mesure et tolérances recommandées).

Matelas

Le sommier modulaire TEMPUR® a été développé spécialement pour une utilisation en association avec les matelas TEMPUR®. Dans ce concept de literie résolument différent, la propriété unique en son genre du matériau TEMPUR®, qui allège les pressions, est assistée par celle de la surface du sommier brevetée, qui absorbe les pressions.

Sommiers à moteur

Veuillez tenir compte des indications se trouvant sur

l'interrupteur manuel ainsi que des explications figurant dans le mode d'emploi correspondant.

Matériaux

Polymères:

Nous utilisons uniquement des polymères thermoplastiques et thermoélastiques intégralement recyclables après utilisation. Tous les éléments synthétiques ont été entièrement teints et non laqués. Nous n'utilisons ni plastifiants, ni autres additifs nocifs.

Bois:

Les sommiers en bois et les lattes sont en hêtre vitrifié avec de la cire naturelle ou une pellicule de papier. Les couches de bois ont été collées à l'aide d'une résine d'urée spéciale sans danger pour la santé. Les cadres et les lattes ont été collés jusqu'à 8 fois suivant le modèle et contiennent peu de formaldéhyde conformément aux normes européennes ce qui leur confère une élasticité durable et de qualité.

Conseils d'entretien

Généralités

Nettoyer les pinces de réglage une fois par an à l'aide d'un chiffon sec. Graisser légèrement les crémaillères des pinces au moins une fois par an à l'aide de vaseline ou d'une graisse non acide. Ce traitement a un effet positif sur la longévité des sommiers à lattes. Il est recommandé de protéger le sommier d'un ensoleillement prolongé. Nettoyez le à l'eau claire ou additionnée d'un produit usuel doux. N'utilisez pas de produits détergents ou abrasifs, d'alcool, de diluants, d'acétone ou autres produits agressifs. Nous n'accordons pas aucune garantie en cas de dommages dus à l'utilisation de produits de nettoyage non autorisés.

Modèles électriques

Le meilleur moyen d'éviter d'éventuels bruits dus, par exemple, à un dépôt de poussière, est de graisser régulièrement les essieux et les surfaces de roulement. Nous conseillons d'utiliser à cet effet une huile multifonctionnelle de bonne qualité, sans danger pour la santé, telle que Würth saBesto HHS 2000. Graisser, dans la mesure du possible, les points et surfaces voulus au moins une fois par an, plus souvent en cas de besoin.

Démontage et recyclage

L'identification des différentes pièces permet une parfaite séparation des matières synthétiques d'après leur catégorie; celles-ci sont recyclables à 100%.

Modèles spéciaux sur demande.

Sous réserve de modifications techniques.

TEMPUR®

6 Instructions for Use and Care

TEMPUR® Hybrid Flex

Thank You

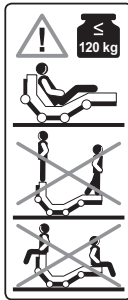
... for choosing a TEMPUR® Bed Base. This product is made to stringent quality standards. Should you have any complaint despite correct assembly and use, contact your specialist dealer.



Safety warning

TEMPUR® Bed Bases meet requirements and specifications of DIN EN 1725. As specified the bed base should be used as a foundation in conjunction with a standard mattress.

With normal use (lying, sleeping, sitting) a maximum strain of 120 kg over the entire bed surface is possible without any restriction. Under certain conditions, it is possible to expose the bed to a higher strain as long as its intended purpose is taken into consideration. Please note that the manufacturer cannot take any responsibility for incorrect use and capacity overload.



Please note:

- When adjusting the position of the base, take care that your fingers do not get caught in the mechanism.
- Make sure that the base fits properly into your bedstead. If not, fix legs (available as optional extras) to the base.
- To prevent distortion of fittings, the TEMPUR® Bed Base must be placed on an even floor.
- To prevent damage to parts, make sure that all the fittings are properly slotted into place.
- Sitting on either the foot end or head end in the raised position can cause strain and damage to parts.
- Make sure to keep yourself and others clear of the shearing points when adjusting the position of the base. Do not allow children to adjust the position! Otherwise there is a risk of crushing injury.
- Ensure that nothing hinders or obstructs the adjusting mechanism or motors.

- Small articles can be swallowed by children, which can lead to injuries as well as danger of life. Therefore, these articles must be kept away of children.

Mounting the TEMPUR® Bed Base

- When placing the bed base in the bedstead, make sure that it is firmly supported by at least four fastening points.
- If you are going to use the bed base on its own, without a bedstead, make sure that the legs are on an even surface and securely mounted.
- In the case of an adjustable base, remove the cable clips before use. Make absolutely sure that all the clips have been removed before using the base for the first time, as failure to do so could damage the motors or the base itself.
- If the remote control is not used for lengthy periods, remove the batteries to prevent damage from leakage.
- We recommend the installation of optional support legs on oversize bases from 120 cm width.
- The TEMPUR® Bed Base complies with DIN EN 1725 (Beds & Mattresses: Safety Standards & Test Methods) as well as LGA (Bavarian Trade Institute) standards.

Adjusting the position of the bed base

Manually adjustable models are adjusted by pulling the loop upwards. To lower, pull the adjustable parts up as far as they will go, then slowly lower them again. For mechanically adjustable models, press the switch. Take note of the safety instructions above when adjusting the position of the base.

Individual firmness adjustment

Where needed the 5 flexible slats can be blocked by adding optional inserts. This allows for the mattress to perfectly adapt to individual preferences.



Legs

Various sets of legs are available as accessories, enabling you to use the bed bases as freestanding bases without a bedstead. The legs will also provide greater stability when fixed to bases placed in bedsteads. The legs are fixed to the base using predrilled screw holes at each corner of the base. You are advised to mount the legs with the help of another person. You will find it easier if you mount the mattress support after fixing the legs to the base. With extra-large (120 cm and more) and extra-long (210 cm and more) sizes, you have the option of fixing legs to the central strut for greater stability.

Mattress support

If you use your TEMPUR® Bed Base as a freestanding base, you will need mattress holders to prevent the mattress from slipping. The mattress holders are not included and sold separately.

Dimensions

The wooden spring bases comply with DIN EN 1334 (Methods of Measurement and Recommended Tolerances for Beds and Mattresses) specifications.

Mattress

The TEMPUR® Bed Base is specially designed for use with TEMPUR® mattresses. In this genuinely innovative bed concept, the unique pressure resistant properties of the TEMPUR® materials are aided by the patented, pressure absorbing surface of the base.

Motorised bases

Please follow the instructions on the switch and the more detailed explanation in the instruction manual.

Materials

Polymers:

Only fully recyclable thermoplastic and thermoelastic polymers go into making TEMPUR® Bed Bases. All synthetic parts are dyed and paint-free. We do not use softeners or other harmful additives.

Wood:

Wooden bases and spring supports are made in beech and protected by a natural wax or covered with paper foil. The laminated wood is made using special, non-toxic carbamide resin. The base and spring supports have up to 8 glued layers depending on the model, are low in formaldehyde in compliance with European standards and have durable elasticity.

Care

General

Clean the hinges once a year with a dry cloth. Apply a thin layer of Vaseline or acid-free fat on the racks at least once a year. This will prolong the life of your TEMPUR® Bed Base. Avoid exposing the bed base to direct sunlight for long periods. To clean, use water or any mild cleaning agent. Do not use deep cleaning or scouring agents, alcohol, Cellosolve thinner, acetone or any caustic agent. We accept no liability for damage caused by the use of inappropriate cleaning agents.

Motorised models

The best way of avoiding noise caused e.g. by dust particles is to grease joints and using a quality, non-toxic, all purpose oil where possible to relevant parts as and when needed, but at least once a year.

Dismantling Recycling

The composition of each individual part is marked to facilitate sorting for waste disposal, i.e. all parts are fully recyclable.

Special designs available on request.
Subject to technical alterations.

8 Istruzioni per l'uso e la manutenzione

TEMPUR® Hybrid Flex

Grazie

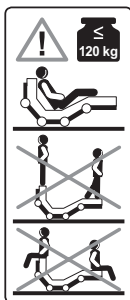
Avete acquistato un telaio di sistema ammortizzato TEMPUR®. Questo prodotto è stato costruito in base alle nostre norme di qualità più severe. Se nonostante il montaggio e l'utilizzo corretti dovessero insorgere motivi di reclamo, rivolgersi al rivenditore autorizzato.



Indicazioni di sicurezza

I sistemi letto TEMPUR® rispondono alle regole e specifiche DIN EN 1725. Il sistema letto deve essere usato come una rete per sostenere il materasso.

Per i normali utilizzi (dormire, sdraiarsi, stare seduti) è ammesso un carico massimo pari a 120 kg sull'intera superficie del sistema letto senza limitazioni. Per periodi non prolungati ed in determinate condizioni, è possibile sottoporre il sistema letto ad un carico di peso maggiore, tenendo presente che queste non sono le specifiche normali. **NOTA BENE:** il produttore non si assume nessuna responsabilità in caso di uso scorretto o sovraccarico.



Osservare quanto segue:

- Se durante la regolazione si afferra inavvertitamente il meccanismo di regolazione al di sotto della superficie di appoggio, si corre il rischio di schiacciarsi gli arti.
- Il telaio è integrato negli appositi cassettoni. Se non dovesse essere così o se non è prevista un'integrazione sicura nel cassettoni, utilizzare i piedini (disponibili come accessorio) da fissare al telaio del letto.
- Per evitare che le guarnizioni metalliche si blocchino, il telaio TEMPUR® deve essere collocato su un pavimento piano.
- Per prevenire danni agli elementi costruttivi, le guarnizioni metalliche devono entrare uniformemente in posizione.
- Un sovraccarico circoscritto del telaio interno a doghe, ad esempio quando ci si siede o si solleva il lato della testa o quello dei piedi, può danneggiare gli elementi costruttivi.

- Durante il processo di regolazione, prestare attenzione ai punti taglienti. La regolazione non deve essere assolutamente effettuata dai bambini! In caso contrario sono possibili rischi di infortunio.
- Sia i meccanismi di regolazione, sia i motori devono poter funzionare senza alcun impedimento nei movimenti.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini. Gli elementi di piccola dimensione possono essere inghiottiti e pertanto risultano estremamente pericolosi.

Istruzioni di montaggio

- Durante l'integrazione del telaio del letto nel cassettoni, prestare attenzione che ci siano almeno 4 punti di fissaggio a garantire un appoggiosicuro.
- Se si desidera usare il telaio senza cassettoni, è molto importante che i piedini vengano montati su una superficie piana e siano ben saldi.
- In caso di telaio regolabile, prima della messa in funzione, rimuovere tutti i fasciacavi. La prima volta che si utilizza il letto, accertarsi che tutti i fasciacavi siano stati rimossi, per evitare eventuali danni al motore o al telaio.
- Se il telecomando non viene utilizzato per molto tempo, togliere le batterie per evitare eventuali danni conseguenti.
- Per larghezze straordinarie, superiori ai 120 cm, si consiglia di utilizzare i piedini di supporto, disponibili come accessorio.
- Il prodotto è stato costruito in base alla normativa tedesca DIN EN 1725 (Letti e materassi: requisiti tecnici di sicurezza e procedimento di collaudo, nonché requisiti LGA).

Regolazione

I telai a regolazione manuale si regolano tirando gli occhelli verso l'alto. Per ripristinare la regolazione iniziale, sollevare le parti spostate fino allo scatto in posizione e rilasciarle lentamente. Per i telai a motore, premere la manopola. Per l'utilizzo delle diverse possibilità di regolazione, attenersi alle indicazioni di sicurezza descritte sopra.

Rigidità personalizzabile

Se necessario, le 5 doghe flessibili possono essere bloccate aggiungendo inserti opzionali. Questo consente al materasso di adattarsi perfettamente alle preferenze individuali.



Piedi

Tra gli accessori sono disponibili diversi set di piedi. Questi piedi consentono l'utilizzo del letto nella variante senza cassettoni. I piedi possono anche servire a inserire il telaio all'interno di un cassettoni, ottenendo così una maggiore stabilità. I piedi vengono collegati all'angolo esterno mediante i fori preesistenti. Si consiglia di effettuare il montaggio dei piedi con l'ausilio di un'altra persona. Il supporto del materasso deve essere montato preferibilmente dopo aver fissato i piedi. Per larghezze straordinarie con un'elevata sollecitazione (a partire da 120 cm) e lunghezze straordinarie (a partire da 210 cm) si possono montare piedi di supporto opzionali sul sostegno centrale, per garantire una maggiore stabilità del telaio.

Supporto materasso

Se la Rete TEMPUR® è usata come letto, senza inserirla in una cornice / giro-letto, è necessario usare i ferma-materassi per evitare lo scivolamento dei materassi stessi. I ferma-materassi non sono integrati alla rete e vanno ordinati separatamente.

Misure

I telai in legno molleggiato vengono costruiti conformemente alle direttive DIN EN 1334 (Misure e valori di tolleranza per letti e materassi).

Materassi

Il telaio di sistema TEMPUR® è stato sviluppato per l'utilizzo specifico con i materassi TEMPUR®. In questo concetto di riposo davvero rivoluzionario, le particolari qualità di ammortizzazione dei materiali TEMPUR® vengono supportate dalla capacità di assorbimento della pressione della superficie del telaio.

Telaio a motore

Attenersi ai dati indicati sulla manopola e alle spiegazioni fornite nelle relative istruzioni per l'uso.

Materiali

Polimeri:

Vengono utilizzati esclusivamente polimeri termoplastici e termoelastici che possono essere interamente riciclati dopo l'uso. Tutti gli elementi in plastica sono colorati e non sono verniciati. Non vengono impiegati additivi dannosi.

Legno:

Il telaio in legno e le doghe molleggiate sono in faggio, ricoperto da una pellicola protettiva di cera naturale o carta lucida. Gli strati delle doghe sono incollati con una speciale resina di origine fisiologica non dannosa per la salute. Le doghe del telaio e delle molle vengono incollate fino a 8 volte, con una scarsa percentuale di formaldeide in conformità con le normative europee e consentono un'elevata elasticità di lunga durata.

Indicazioni per la manutenzione

In generale

Pulire 1 volta all'anno le lame di regolazione con un panno asciutto. Lubrificare almeno 1 volta all'anno le aste dentate delle lame di regolazione con uno strato sottile di vasellina o grasso privo di acidi. Questa manutenzione aumenta notevolmente la durata del telaio. Proteggere il prodotto dall'esposizione prolungata ai raggi del sole. Effettuare una pulizia con acqua pura o detersivi delicati reperibili in commercio. Non utilizzare detersivi abrasivi, alcol, diluenti, acetone o altre sostanze aggressive. Per danni dovuti a detersivi non ammessi, decade la garanzia.

Versioni a motore

Eventuali rumori dovuti ad esempio a granelli di polvere, possono essere evitati lubrificando regolarmente i giunti delle assi e le superfici di scorrimento. Si consiglia di utilizzare un olio multiuso di qualità, non dannoso, come ad es. Würth saBesto HHS 2000. Se necessario, oliare comunque almeno 1 volta all'anno i punti più critici.

Riciclaggio

Contrassegnando i singoli pezzi, è possibile separare tutti i materiali, che sono quindi riciclabili al 100%.

Modelli speciali su richiesta.

Con riserva di modifiche tecniche.

TEMPUR®

10 Instrukcja użytkowania i konserwacji

TEMPUR® Hybrid Flex

Dziękujemy

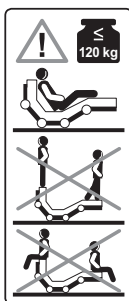
za zakup stelaża TEMPUR®. Produkt ten został wykonany zgodnie z najwyższymi normami jakości. Jeśli mimo właściwego montażu i użytkowania zaistniałby powód do reklamacji, prosimy o kontakt z punktem sprzedaży.



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Stelaże TEMPUR® spełniają wymogi normy DIN EN 1725. Stelaże należy wykorzystywać zgodnie z ich przeznaczeniem jako podstawę dla materaca.

Podczas normalnego użytkowania (leżenia, snu, siedzenia) dopuszczalne jest obciążenie całej powierzchni łóżka, bez ograniczeń, do maks. 120 kg. W ograniczonym zakresie można ponadto korzystać ze stelaża także przy większym obciążeniu, używając go jednak zgodnie z przeznaczeniem. Proszę pamiętać, że gwarancja producenta nie obejmuje przeciążenia stelaża.



Prosimy o przestrzeganie poniższych zasad:

- Podczas regulacji pozycji stelaża uważaj, aby palce nie zostały uszkodzone przez jego mechanizm.
- Stelaż należy zamontować w dopasowanej ramie łóżka. Jeśli to niemożliwe, użyj nóg (wyposażenie opcjonalne), które można przymocować do stelaża.
- Aby uniknąć przeciążenia okuć, stelaż TEMPUR® należy ustawić na równym podłożu.
- Aby uniknąć uszkodzenia elementów upewnij się, że wszystkie okucia są na swoich miejscach.
- Obciążanie krawędzi uniesionych części stelaża np. poprzez siedzenie może doprowadzić do ich uszkodzenia.
- Należy uważać, by podczas regulacji w obrębie elementów ruchomych nie znalazły się żadne części ciała (także osób trzecich). Dzieciom nie wolno korzystać z mechanizmu regulacyjnego! W przeciwnym razie może nastąpić uszkodzenie ciała.

- Proszę zwrócić uwagę, by zarówno mechanizmy regulacyjne jak i silniki mogły pracować i poruszać się swobodnie i bez zakłóceń.
- Elementy drobne mogą zostać połknięte przez dzieci powodując obrażenia ciała i zagrożenie dla życia. Dlatego też należy przechowywać je w miejscach dla nich niedostępnych.

Montaż stelaża TEMPUR®

- Umieszczając stelaż w ramie łóżka należy zapewnić mu przynajmniej 4 stabilne punkty podparcia.
- Korzystając ze stelaża bez ramy łóżka, upewnij się, że nogi są mocno zamontowane i stoją na równej powierzchni.
- W przypadku ram regulowanych, przed rozpoczęciem użytkowania należy usunąć wszystkie opaski zabezpieczające. Przed pierwszym użytkowaniem dokładnie sprawdź usunięcie wszystkich opasek, w przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia silników lub ramy.
- W razie dłuższej przerwy w korzystaniu z pilota, należy wyjąć z niego baterie, aby zapobiec możliwym szkodom na skutek wylania się z nich płynu.
- Przy szerokościach niestandardowych od 120 cm zalecamy dodatkowe nogi wspierające.
- Produkt został wykonany zgodnie z normą DIN EN 1725 (Łóżka) i materace: standardy bezpieczeństwa i metody testowania) oraz standardami LGA (Bawarski Instytut Handlu).

Regulacja pozycji

Stelaże regulowane ręcznie można ustawiać pociągając za zawleczkę. Powrót do pozycji wyjściowej następuje poprzez uniesienie elementów regulowanych maksymalnie do góry i ich powolne opuszczenie. Przy stelażach z silnikiem należy użyć przycisku. W celu korzystania z możliwości regulacji należy przestrzegać podanych wyżej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Indywidualna regulacja twardości

W razie potrzeby 5 elastycznych listew można zablokować za pomocą opcjonalnych wkładek. To pozwala na perfekcyjne dopasowanie podparcia do indywidualnych preferencji.



Nogi

Jako akcesoria dostępne są różne zestawy nóg, które pozwalają stworzyć ze stelaża wolnostojące łóżko. Mogą też poprawiać stabilność stelaża umieszczonego w ramie. Nogi są łączone z narożnikami zewnętrznymi poprzez umieszczone w nich otwory. Zaleca się, by w montażu uczestniczyły 2 osoby. Stabilizatory materaca łatwiej mocować po przytwierdzeniu nóg. Aby zapewnić stabilność stelaża przy szerokościach i długościach niestandardowych (odpowiednio od 120 cm oraz od 210 cm) do środkowej listwy zaleca się zamontować dodatkowe nogi wspierające.

Stabilizatory materaca

Jeżeli stelaż TEMPUR® jest używany jako łóżko wolnostojące, stabilizatory są konieczne do zabezpieczenia materaca przed przesuwaniem się. Stabilizatory materaca to wyposażenie opcjonalne, do dokupienia w razie potrzeby.

Wymiary

Stelaże drewniane produkowane są zgodnie z normą DIN EN 1334 (wymiary i zakresy tolerancji dla łóżek i materaców).

Materac

Stelaż TEMPUR® został zaprojektowany specjalnie do zastosowania w połączeniu z materacami TEMPUR®. W tej wyjątkowej koncepcji wypożyczynku jedyna w swym rodzaju właściwość materiału TEMPUR® polegająca na redukcji nacisku wspomagana jest przez opatentowaną, absorbującą nacisk powierzchnię stelaża.

Regulacja elektryczna

Prosimy o przestrzeganie informacji podanych na pilocie oraz informacji zawartych w poszczególnych instrukcjach obsługi.

Materiały

Polimery:

Stosowane są wyłącznie polimery termoplastyczne i termoelastyczne, które po użyciu mogą być poddane pełnemu recyklingowi. Wszystkie elementy z tworzywa sztucznego są nasyczone farbami i nielakierowane. Nie stosuje się zmiękczaczy ani innych szkodliwych substancji pomocniczych.

Drewno:

Stelaż drewniany i złącza wykonane są z drewna bukowego, które w celach ochronnych pokryte jest naturalnym woskiem lub folią papierową. Klejenie listew warstwowych odbywa się z użyciem specjalnej, nietoksycznej żywicy mocznikowej. Stelaż i elementy łączące są w zależności od wariantu klejone do 8 razy, zgodnie z normami europejskimi zawierają małe ilości formaldehydu i gwarantują długotrwałą elastyczność.

Konserwacja

Informacje ogólne

Zawiasy mechanizmu regulującego należy raz w roku czyścić suchą szmatką. Części ruchome należy co najmniej raz w roku nacierać wazeliną lub tłuszczem nie zawierającym kwasu. Konserwacja w ten sposób poprawia żywotność stelaża. Produkt należy chronić przed długotrwałym działaniem promieni słonecznych. Czyścić używając wody lub łagodnych środków czyszczących. Nie wolno używać preparatów szorujących, alkoholu, rozpuszczalników nitro, acetonu ani innych substancji agresywnych. Uszkodzenia spowodowane użyciem niedozwolonych środków czyszczących nie są objęte gwarancją.

Wersje z silnikiem

Wszelkich dźwięków wywołanych np. odkładającym się kurzem itd. można uniknąć smarując ruchome połączenia używając dobrej jakości oleju uniwersalnego. W razie potrzeby, jednak nie rzadziej niż raz w roku, należy naoliwić najważniejsze miejsca.

Demontaż i recykling

Dzięki oznaczeniu poszczególnych elementów istnieje możliwość sortowania tworzyw, tzn. wszystkie można poddawać recyklingowi.

Specjalne wersje dostępne są na zapytanie. Zastrzega się możliwość zmian technicznych.

EG-Konformitätserklärung

gemäß der EG-Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG
vom 17. Mai 2006, Anhang II A

Hiermit erklären wir, dass die nachstehend bezeichnete Maschine in ihrer Konzeption und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG entspricht.
Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Hersteller/Bevollmächtigter:

Froli Kunststoffwerk GmbH & Co. KG
Liemker Straße 27, 33758 Schloß Holte-Stukenbrock, Tel.: +49 5207/9500-0

Beschreibung der Maschine:

Elektromotorisch verstellbare Bettsysteme (Lattenroste, Boxspringbetten).

Modelle:

Basicflex, Carry, Contact, Eco, Experience, Flex, Forti, Hybrid, Koala, Luna, orthoPLUS, Perzona, S55, S75, Schotelbodern, Sentina, Star, Stella evolution, Stello, Superflex, Tienda, Touchline, Trend, viado, VITAL PLUS, Zona

Angewandte harmonisierte Normen insbesondere:

EN 60335-1 : 2002 + A11 : 2004 + A1 : 2004 + A12 : 2006 + A13 : 2008 + A14 : 2010
Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
- Teil 1: Allgemeine Anforderungen

Bevollmächtigter für die Technische Dokumentation:

Dietmar Kornfeld

Ort/Datum: Schloß Holte-Stukenbrock, 13. Dezember 2016

Angabe zur Person des Unterzeichners:

Dietmar Kornfeld, Qualität, Umwelt, Arbeitssicherheit und Energie

Unterschrift:



Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung umgebaut oder verändert wird.

Froli Kunststoffwerk GmbH & Co. KG | Liemker Straße 27 | 33758 Schloß Holte-St. | Germany | Tel.: +49 52 07 / 95 00-0 | Fax: +49 52 07 / 95 00-61 | www.froli.com | froli@froli.com

Geschäftsführer/-in: Dr. rer. pol. Margret Fromme-Ruthmann, Peter Liebing
Kommanditgesellschaft: Sitz Schloß Holte-St. | Registergericht Bielefeld HRA 15098
Gerichtsstanz für beide Teile ist Bielefeld. Erfüllungsort ist Sitz der Firma.

USt-Ident-Nr.: DE814779133, St.-Nr.: 34758250785

Komplementärin: FROLI Fromme GmbH | Sitz Schloß Holte-St. | Registergericht Bielefeld HRB 38995

Volksbank Bielefeld-Gütersloh eG IBAN: DE17 4786 0125 0082 3250 01 | BIC: GENODEM1GTL

Commerzbank IBAN: DE43 4808 0020 0540 7606 00 | BIC: DRESDEFF480



EG Declaration of Conformity

According to EG-Machinery-Directive 2006/42/EG dated May 17, 2006, Annex II A

We hereby declare that the following machinery, in its design, type and model brought into circulation by us, complies with the essential safety and health requirements of the EG Directive 2006/42/EG. In case of alteration of the machinery without our consent, this declaration will lose its validity.

Manufacturer/authorized representative:

Froli Kunststoffwerk GmbH & Co. KG
Liemker Straße 27, 33758 Schloß Holte-Stukenbrock, Germany, Phone: +49 5207/9500-0

Description of machinery:

Adjustable bed systems with electric motors (slatted bed frames, box spring beds).

Models:

Basicflex, Carry, Contact, Eco, Experience, Flex, Forti, Hybrid, Koala, Luna, orthoPLUS, Perzona, S55, S75, Schotelbodem, Sentina, Star, Stella evolution, Stello, Superflex, Tienda, Touchline, Trend, viado, VITAL PLUS, Zona

Applicable harmonized standards:

EN 60335-1 : 2002 + A11 : 2004 + A1 : 2004 + A12 : 2006 + A13 : 2008 + A14 : 2010
Household and similar electrical appliances
- Part 1: General requirements

Identification of person authorized to sign this declaration:

Dietmar Kornfeld

Place/date: Schloß Holte-Stukenbrock, 13. Dezember 2016

Identification of person authorized to sign this declaration:

Dietmar Kornfeld, quality, environment, work safety and energy

Signature:

This declaration of conformity will lose its validity in case of alteration or modification of the product without our consent.

Froli Kunststoffwerk GmbH & Co. KG | Liemker Straße 27 | 33758 Schloß Holte-St. | Germany | Tel.: +49 52 07 / 95 00-0 | Fax: +49 52 07 / 95 00-61 | www.froli.com | froli@froli.com

Geschäftsführer/-in: Dr. rer. pol. Margret Fromme-Ruthmann, Peter Liebing
Kommanditgesellschaft: Sitz Schloß Holte-St. | Registergericht Bielefeld HRA 15098
Gerichtsstand für beide Teile in Bielefeld. Erfüllungsort ist Sitz der Firma.

USt-Ident-Nr.: DE814779133, St.-Nr.: 34758250785
Komplementärin: FROLI Fromme GmbH | Sitz Schloß Holte-St. | Registergericht Bielefeld HRB 38995

Volksbank Bielefeld-Gütersloh eG IBAN: DE17 4786 0125 0082 3250 01 | BIC: GENODEM1GTL
Commerzbank IBAN: DE43 4808 0020 0540 7606 00 | BIC: DRESDEFF480

